

48.

COMENTARIO A LA BIBLIA

Rashi.

S. XIII.

III+ 306 + V ff. Pergamino. Iluminaciones

del s. xv.

278 x 206 mm; caja de escritura: 186 x 122 mm;

2 cols.

Sevilla, Biblioteca de la Institución Colombina,  
ms. 56–1–16.

**E**STE códice de 304 folios contiene el comentario a la Biblia de Rashi (Salomón ben Isaac, 1040–1105), incompleto, escrito a dos columnas y en ocasiones a línea tirada, en escritura semicursiva de procedencia askenazí, y con iluminaciones sefardíes posteriores. Se trata de la parte principal del códice al que le faltan los treinta y un folios de que consta el manuscrito que se conserva en el Museo Lázaro Galdiano de Madrid (entrada cat. 47). Las características, por lo tanto, son idénticas a las de este. Comienza en el f. 2r, y tiene las lagunas correspondientes a la parte del manuscrito que se encuentra en Madrid.

Hay que señalar que en esta parte conservada en Sevilla no abundan las iluminaciones; de hecho, solamente en el f. 208v, al final del comentario a los Profetas y antes de comenzar el de Hagiógrafos, aparece un motivo que ocupa dos tercios de la página con decoraciones andalusíes idénticas a las descritas en el manuscrito del Museo Lázaro Galdiano. Esta es la única iluminación propiamente dicha del manuscrito de Sevilla, si exceptuamos las ilustraciones de mapas o diagramas que se reproducen en los ff. 185v y 188r, que contienen información sobre las posesiones de los sacerdotes de Israel, sobre la ciudad y los príncipes, así como sobre la distribución del espacio en el Templo. Presentan grandes similitudes con los que aparecen en otros manuscritos de la misma época que reproducen también el comentario de Rashi. Su finalidad era, sobre todo, didáctica y parece que su origen está en el propio comentarista, habiendo sido copiados repetidamente por los escribas en varios manuscritos. Al mismo tiempo, tienen similitudes con otros mapas que aparecen en códices latinos de época anterior; en

48.

BIBLE COMMENTARY

Rashi.

13th cent.

III + 306 + V ff. Parchment. 15th-century

illuminations.

278 x 206 mm; text block: 186 x 122 mm;

2 cols.

Seville, Biblioteca de la Institución Colombina,  
MS 56–1–16.

**T**HIS 304-folio codex contains the Bible commentary of Rashi (Solomon ben Isaac, 1040–1105). It is incomplete and mostly written in two columns, although parts are presented in only one. It displays semi-cursive script of Ashkenazi origin, with later Sephardic illuminations. This is the main part of the codex, which lacks the thirty-one folios of the manuscript held at the Museo Lázaro Galdiano of Madrid (cat. entry 47). Its features are therefore identical to those of that item. It begins at f. 2r, and has the lacunae corresponding to the parts of the manuscript that are in Madrid.

It should be noted that in this part of the codex, held in Seville, there are very few illuminations. Indeed, only on f. 208v, at the end of the commentary on Prophets and before the start of the Hagiographa, is there a motif, which occupies two-thirds of the page with Andalusí decorations identical to those described in the manuscript in the Museo Lázaro Galdiano. This is the only true illumination in the Seville manuscript, excepting the illustrations of maps or diagrams reproduced on ff. 185v and 188r. These illustrations contain information about the possessions of the priests of Israel, the city and its princes, and space distribution in the Temple, and they are very similar to those found in other manuscripts reproducing commentaries by Rashi that were made in the same period. Their aim was mainly didactic and their use seems to have originated with the commentator himself; the practice was then repeatedly copied by other scribes in several manuscripts. At the same time, these illustrations bear resemblances to other maps that appear in Latin manuscripts from an earlier period and have been specifically compared

373

concreto, ha sido comparado con un comentario a Ezequiel de Richard de San Víctor (s. XIII) (Sed-Rajna 1993/1994, 154).

La encuadernación del códice es de 1992, obra de Antonio Galván, como consta en una nota manuscrita en el f. 307v, y fue realizada con motivo de una exposición en la catedral de Sevilla (*Magna Hispalensis* 1992, n.º 118). Está hecha en piel gofrada sobre tabla con motivos geométricos, cinco grandes clavos de plata en estrellas de seis puntas y seis nervios en el lomo, que se conserva en una caja estuche hecha especialmente para ello. Francisco Pérez Bayer (1711–1794), en su *Viaje arqueológico desde Valencia a Andalucía y Portugal* (1782) menciona que este códice se hallaba junto a una biblia que, según le informaron, fue regalada por San Luis, rey de Francia, al monarca castellano Alfonso X El Sabio, donándolo este último a la catedral de Sevilla (Mestre, Pérez y Catalá 1998, 455). En cuanto a este manuscrito en concreto, en una nota que aparece en una hoja de guarda del principio se dice que fue donado por el converso Juan de Góngora, arcediano de Jerez, según un acuerdo capitular el 14 de julio de 1480.

DESCRIPCIÓN: *Magna Hispalensis* 1992, n.º 118; *Gvulim-Fronteras* 2003, 21–22.

EDICIÓN: Cohen s. a.

M. O.

to those in a commentary on Ezekiel by Richard of Saint Victor (twelfth century) (Sed-Rajna 1993/1994, 154).

The binding of the codex was made in 1992, and was the work of Antonio Galván, as stated in a handwritten note on f. 307v; it was made on the occasion of an exhibition at the Cathedral of Seville (*Magna Hispalensis* 1992, N 118). It is made of blind-tooled leather on board with geometrical motifs, five large silver nails forming a six-pointed star and six nerves on the spine, which are preserved in a specially designed box-case. According to a reference in the *Viaje arqueológico desde Valencia a Andalucía y Portugal* [Archaeological Journey from Valencia to Andalusia and Portugal] by F. Pérez Bayer (1711–1794), the codex was given by Saint Louis, King of France to the Castilian monarch Alfonso X the Wise, who donated it to the Cathedral of Seville (Mestre, Pérez and Catalá 1998, 455). In a note that appears on a front guard-leaf it is stated that this particular manuscript was donated on July 14, 1480 by the *converso* Juan de Góngora, Archdeacon of Jerez, in fulfillment of the terms of a capitulary agreement.

DESCRIPTION: *Magna Hispalensis* 1992, N 118, *Gvulim-Fronteras* 2003, 21–22.

EDITION: Cohen s. a.

M. O.